

# ORACIONES PARA LAS ENSEÑANZAS

## EL SUTRA DEL CORAZÓN DE LA PERFECCIÓN DE LA SABIDURÍA

Me postro ante la Triple Gema arya.

Así oí una vez. El Bhagavan estaba en la montaña llamada Pico del Buitre, en Rajagriha, acompañado de una gran asamblea de monjes y de bodisatvas.

En aquella ocasión, el Bhagavan estaba absorto en la concentración sobre las categorías de los fenómenos llamada "Percepción de lo profundo".

Al mismo tiempo, también el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, consideraba la práctica de la profunda perfección de la sabiduría y percibía los cinco agregados también vacíos de existencia inherente.

Entonces, por el poder de Buda, el Venerable Shariputra preguntó al arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva:

"¿Cómo debería adiestrarse un hijo de buen linaje que desea practicar la profunda perfección de la sabiduría?"

Así dijo y el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, respondió al Venerable Sharadvatiputra con estas palabras: "Shariputra, cualquier hijo o hija de buen linaje que desee practicar la profunda perfección de la sabiduría deberá contemplarla así, considerando repetidamente y de modo correcto estos cinco agregados como también vacíos de naturaleza inherente.

La forma es vacuidad. La vacuidad es forma.

La vacuidad no es más que forma, la forma no es más que vacuidad.

Del mismo modo, la sensación, la discriminación, los factores de composición y la conciencia son vacíos.

Shariputra, así mismo todos los fenómenos son vacíos; sin características; no son producidos ni destruidos; no son impuros ni libres de impurezas, ni deficientes, ni completos.

Por eso, Shariputra, en la vacuidad no hay forma, ni sensación, ni discriminación, ni factores de composición, ni conciencia; no hay ojo, ni oído, ni nariz, ni lengua, ni cuerpo, ni mente; no hay forma visible, ni sonido, ni olor, ni sabor, ni objeto del tacto, ni fenómeno.

No hay elemento del ojo y así hasta no haber elemento de la mente ni elemento de la consciencia mental.

No hay ignorancia, ni extinción de la ignorancia, etc.,

hasta no haber envejecimiento ni muerte, ni extinción del envejecimiento y de la muerte.

Así mismo, no hay sufrimiento, ni origen, ni cesación, ni camino; no hay sabiduría suprema, ni logro, ni tampoco ausencia de logro.

Así pues, Shariputra, como no hay logro, los bodisatvas confían en la perfección de la sabiduría, la mente sin oscurecimiento ni miedo, y moran en ella.

Así trascienden los errores y alcanzan la meta del nirvana.

También, todos los budas de los tres tiempos, de modo manifiesto y completo, despiertan a la insuperable, perfecta y completa iluminación, basándose en la perfección de la sabiduría.

Por eso, el mantra de la perfección de la sabiduría, el mantra del gran conocimiento, el mantra insuperable, el mantra igual a lo inigualable, el mantra que pacifica por completo todo el sufrimiento, debe ser reconocido como la verdad, porque no es falso.

Este es el mantra de la perfección de la sabiduría:

TADY ATHA [OM] GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE  
BODHI SVAHA

Shariputra, así debe adiestrarse en la profunda perfección de la sabiduría el bodisatva mahasattva”.

En ese momento, el Bhagavan emergió de la concentración y alabó al arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, con estas palabras:

“Bien dicho, bien dicho, hijo del linaje, así es.

Así, es, la profunda perfección de la sabiduría debe ser practicada exactamentetal como has indicado e incluso los tathagatas se alegran.”

Después de que el Bhagavan hubo dicho esto, el Venerable Sharadvatiputra, el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, y toda la asamblea junto con el mundo de los dioses, humanos, asuras y gandharvas se llenaron de júbilo y alabaron las palabras del Bhagavan.

ELIMINACIÓN DE OBSTÁCULOS EXTENSA (SEGÚN EL SUTRA DEL CORAZÓN)

Yo y todos los seres que me rodean buscamos refugio en Buda,

buscamos refugio en el Dharma, buscamos refugio en la Sangha.  
Nos postramos ante la Gran Madre Prajnaparamita (la Sabiduría que ha ido más allá), rodeada de todos sus hijos y de las asambleas de budas y bodisatvas de las diez direcciones.

Por haberos hecho postraciones a todos vosotros,  
que estas palabras de verdad se hagan realidad.

En el pasado, Indra, el rey de los devas, reflexionó sobre el significado profundo de la sabiduría que ha ido más allá y recitó las palabras profundas a diario, gracias a lo cual los maras (seres malvados) fueron ahuyentados.

De la misma manera, también yo reflexiono sobre el significado profundo de la Gran Madre Prajnaparamita y recito las palabras profundas a diario.

Las enfermedades, posesiones de espíritus, malas condiciones, las direcciones negativas, lo que sucede debido al karma del pasado y a las condiciones inmediatas: ¡que todo esto se extinga! (1 palmada)  
¡Que desaparezca! (1 palmada) ¡Que se apacigüe! (1 palmada)

#### ORACIÓN A LA DAKINI ROSTRO DE LEÓN

Me postro ante la asamblea de dakinis en los tres chakras que permanecen en el sagrado yoga de usar el espacio.  
Por vuestros poderes de clarividencia y emanación mágica, cuidad de los practicantes como una madre a su hijo.

AH KA SA MA RA / TSA SHA DA RA / SA MA RA YA PAT (21x)

TADY ATHA [OM] GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE BODHI SVAHA (21x)

Por las enseñanzas de las Tres Joyas supremas que poseen el poder de la verdad, que los obstáculos internos y externos se transformen (1 palmada). Que se disipen (1 palmada), que se apacigüen (1 palmada).

SHINTIM KURU YE SVAHA

Que todas las fuerzas negativas opuestas al Dharma sean completamente apaciguadas.

Que la hueste de ochenta mil obstáculos sea apaciguada.

Que seamos separados de los problemas y las condiciones dañinas para el Dharma; que todos los goces estén de acuerdo con el Dharma, y que haya auspiciosidad y felicidad perfecta aquí y ahora mismo.

#### OFRECIMIENTO DEL MANDALA CORTO

SA SHI PÖ KYI JUG SHING ME TOG TRAM  
Esta base, ungida con perfume, cubierta de flores,

RI RAB LING SHI ÑI DÄ GYÄN PA DI  
adornada con el monte Meru, los cuatro continentes, el sol y la  
luna,

SANG GYÄ SHING DU MI G TE ÜL WA YI  
la imagino como un campo de buda y la ofrezco.

DRO KÜN NAM DAG SHING LA CHÖ PAR SHOG  
Que todos los seres disfruten de esta tierra pura.

*Petición para que gire la rueda del Dharma*

JE TSÜN LA MA DAM PA KYE NAM KYI  
Oh lama puro, sagrado y perfecto, desde las nubes de compasión

CHÖ KÜI KA LA KYEN TSEI CHU DSIN TRIG  
que se forman en los cielos de tu sabiduría del dharmakaya,

JI TAR TSAM PÄI DÜL JÄI DSIN MA LA  
te ruego que hagas caer una lluvia de Dharma vasto y profundo,

SAB GYÄ CHÖ KYI CHAR PA WAB TU SÖL  
exactamente de acuerdo con las necesidades de los que deben  
ser adiestrados.

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYATAYAMI

## **REFUGIO Y BODICHITA**

SANG GYÄ CHÖ DANG SOG KYI CHOG NAM LA  
Busco refugio hasta que esté iluminado

JANG CHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHI  
en el Buda, en el Dharma y en la Asamblea Suprema.

DAG GI CHÖ ÑEN GYI PE SÖ NAM GYI  
Que por los méritos que cree al escuchar el Dharma,

DRO LA PEN CHI R SANG GYE DRUB PAR SHOG  
pueda llegar a ser un buda para beneficiar a todos los seres.

## MANTRA DEL BUDA DE LA COMPASIÓN

OM MANI PÄDME HUM

## MANTRA DEL BUDA DE LA MEDICINA

TAYATA OM BEKANDSE BEKANDSE MAHA BEKANDSE

BEKANDSE RANDSA SAMUDGATE SOHA

## ORACIONES DE DEDICACIÓN

DAG GI JI ÑE SAG PÄI GE WA DI

Dedico todas las virtudes que haya acumulado

TÄN DANG DRO WA KÜN LA GANG PÄN DANG

para el beneficio de las enseñanzas y de los seres,

KYÄ PAR JE TSÜN LO SANG DRAG PA YI

y, en particular, para que las enseñanzas esenciales

TÄN PÄI ÑING PO RING DU SÄL JE SHOG

del Venerable Losang Dragpa resplandezcan por siempre.

GE WA DI YI ÑUR DU DAG

Que por los méritos de estas acciones virtuosas

LA MA SANG GYÄ DRUB GYUR NÄ

pueda alcanzar rápidamente el estado de un gurú-buda

DRO WA CHI G KYANG MA LÜ PA

y llevar a todos los seres, sin excepción,

DE YI SA LA GÖ PAR SHOG

a ese estado iluminado.

JANG CHUB SEM CHOG RIN PO CHE

Que la suprema joya de la bodichita

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHI G  
que no ha nacido, surja y crezca,

KYE WA ÑAM PA ME PA YI  
y que la que ya ha nacido no disminuya

GONG NÄ GONG DU PEL WAR SHOG  
sino que aumente más y más.

JAM PÄL PA WÖ JI TAR KYEN PA DANG  
Así como el valeroso Manjushri y también Samantabhadra

KÜN TU SANG PO DE YANG DE SHIN TE  
comprendieron las cosas tal como son,

DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHI R  
yo también dedico estos méritos de la mejor manera,

GE WA DI DAG TAM CHÄ RAB TU NGO  
para poder seguir su perfecto ejemplo.

DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA TAM CHÄ KYI  
Dedico todas estas raíces de virtud

NGO WA GANG LA CHOG TU NGAG PA DE  
con la dedicación alabada como la mejor

DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG  
por los victoriosos así idos de los tres tiempos,

SANG PO CHÖ CHI R RAB TU NGO WAR GYI  
para que pueda realizar buenas obras.

## **OTRAS ORACIONES**

### **ALABANZAS A LAS VEINTIUNA TARAS**

*Invocación*

*PO TA LA YI NÄ CHOG NÄ*

*Desde tu sublime morada en el Potala,*

TAM YIG JANG KU LÄ TRUNG SHING  
*Oh, Tara, nacida de la letra verde TAM*

Ö PAG ME KYI U LA GYÄN  
*tu coronilla está adornada con Amitabha,*

DÜ SUM SANG GYÄ TRIN LÄ MA  
*Madre-acción de los budas de los tres tiempos,*

DRÖL MA KOR CHÄ SHEG SU SÖL  
*Tara, te ruego que vengas con tu séquito.*

*Postración*

LA DANG LA MI N CHÖ PÄN GYI  
*Los dioses y semidioses se inclinan*

SHAB KYI PÄ MO LA TÛ DE  
*ante tus pies de loto, oh Tara,*

PONG PA KÜN LÄ DRÖL DSÄ MA  
*tú que rescatas a todos los indigentes.*

DRÖL MA YUM LA CHAG TSÄL LO  
*Madre Tara, te rindo homenaje.*

## **LAS ALABANZAS**

OM JE TSÜN MA PAG MA DRÖL MA LA CHAG TSÄL LO  
OM me postro ante la noble liberadora trascendental.

CHAG TSÄL DRÖL MA ÑUR MA PA MO  
Tara, veloz heroína

CHÄN NI KÄ CHI G LOG DANG DRA MA  
ojos cual rayo instantáneo

JIG TEN SUM GÖN CHU KYE SHÄL GYI  
de lágrimas compasivas,

GE SAR JE WA LÄ NI JUNG MA  
naces de Buda Chenresig.

CHAG TSÄL TÖN KÄI DA WA KÜN TU  
A ti te rindo homenaje

GANG WA GYA NI TSEG PÄI SHÄL MA  
de rostro como cien lunas,

KAR MA TONG TRAG TSOG PA NAM KYI  
otoñales tan brillantes,

RAB TU CHE WÄI Ö RAB BAR MA  
como mil estrellas juntas.

CHAG TSÄL SER NGO CHU NÄ KYE KYI  
A ti te rindo homenaje

PÄ MÄ CHAG NI NAM PAR GYÄN MA  
de color azul dorado,

JIN PA TSÖN DRÜ KA TUB SHI WA  
lotos adornan tus manos,

SÖ PA SAM TÄN CHÖ YÜL ÑI MA  
esencia de perfecciones.

CHAG TSÄL DE SHIN SHEG PÄI TSUG TOR  
Homenaje a tus acciones,

TA YÄ NAM PAR GYÄL WAR CHÖ MA  
en quien confían bodisatvas,

MA LÜ PA RÖL CHI N PA TOB PÄI  
corona de tathagatas,

GYÄL WÄI SÄ KYI SHIN TU TEN MA  
alcanzas las perfecciones.

CHAG TSÄL TUTTARA HUM YI GE  
TUTTARE y HUM, homenaje,

DÖ DANG CHOG DANG NAM KA GANG MA  
llenas reinos y el espacio,

JIG TEN DÜN PO SHAB KYI NÄN TE  
bajo tus pies siete mundos,



LÜ PA ME PAR GUG PAR NÜ MA  
atraes a todos los seres.

CHAG TSÄL GYA JIN ME LA TSANG PA  
Homenaje y venerada

LUNG LA NA TSOG WANG CHUG CHÖ MA  
por poderosas deidades.

JUNG PO RO LANG DRI SA NAM DANG  
Los espíritus dañinos

NÖ JIN TSOG KYI DÜN NÄ TÖ MA  
te alaban y te respetan.

CHAG TSÄL TRA D CHE JA DANG PAT KYI  
TRAD y PET rindo homenaje,

PA RÖL TRÜL KOR RAB TU JOM MA  
quemas magias enemigas,

YÄ KUM YÖN KYANG SHAB KYI NÄN TE  
tu pierna izquierda extendida,

ME BAR TRUG PA SHIN TU BAR MA  
la derecha recogida.

CHAG TSÄL TURE JIG PA CHEN PO  
Homenaje a ti, con TURE

DÜ KYI PA WO NAM PAR JOM MA  
destruyes maras internos,

CHU KYE SHÄL NI TRO ÑER DÄN DSÄ  
con cara de loto airada,

DRA WO TAM CHÄ MA LÜ SÖ MA  
exterminas enemigos.

CHAG TSÄL KÖN CHOG SUM TSÖN CHAG GYÄI  
Homenaje a ti, tus dedos,

SOR MÖ TUG KAR NAM PAR GYÄN MA  
en el corazón dan forma

MA LÜ CHOG KYI KOR LÖ GYÄN PÄI  
al mudra de las tres joyas,

RANG GI Ö KYI TSOG NAM TRUG MA  
y emanas ruedas de luces.

CHAG TSÄL RAB TU GA WA JI PÄI  
Homenaje, gozo irradias,

U GYÄN Ö KYI TRENG WA PEL MA  
con tu brillante corona,

SHE PA RAB SHÄ TUTTARA YI  
muy sonriente con TUTTARE,

DÜ DANG JIG TEN WANG DU DSÄ MA  
subyugas maras y devas.

CHAG TSÄL SA SHI KYONG WÄI TSOG NAM  
Homenaje a ti que invocas

TAM CHÄ GUG PAR NÜ MA ÑI MA  
asambleas de protectores,

TRO ÑER YO WÄI YI GE HUM GI  
rostro fiero y HUM vibrante,

PONG PA TAM CHÄ NAM PAR DRÖL MA  
de la pobreza liberas.

CHAG TSÄL DA WÄI DUM BÜ U GYÄN  
Homenaje a ti, la luna

GYÄN PA TAM CHÄ SHIN TU BAR MA  
te adorna en la coronilla,

RÄL PÄI KUR NA Ö PAG ME LÄ  
sobre tu pelo Amitabha

TAG PAR SHIN TU Ö RAB DSÄ MA  
resplandece eternamente.

CHAG TSÄL KÄL PÄI TA MÄI ME TAR  
Homenaje a ti que moras

BAR WÄI TRENG WÄI Ü NA NÄ MA  
entre refulgentes llamas,

YÄ KYANG YÖN KUM KÜN NÄ KOR GÄI  
piernas en postura airada,

DRA YI PUNG NI NAM PAR JOM MA  
proteges al Budadharma.

CHAG TSÄL SA SHII NGÖ LA CHAG GI  
Homenaje, tú golpeas

TIL GYI NÜN CHI NG SHAB KYI DUNG MA  
el suelo con pies y mano,

TRO ÑER CHÄN DSÄ YI GE HUM GI  
con HUM y mirada fiera

RIM PA DÜN PO NAM NI GEM MA  
vences los siete inframundos.

CHAG TSÄL DE MA GE MA SHI MA  
Homenaje a ti, virtuosa,

ÑA NGÄN DÄ SHI CHÖ YÜL ÑI MA  
feliz, con paz en nirvana,

SVAHA OM DANG YANG DAG DÄN PÄ  
dotada con OM y SVAHA,

DIG PA CHEN PO JOM PA ÑI MA  
vences negatividades.

CHAG TSÄL KÜN NÄ KOR RAB GA WÄI  
Homenaje, tú subyugas

DRA YI LÜ NI NAM PAR GEM MA  
enemigos y das gozo,

YI GE CHU PÄI NGAG NI KÖ PÄI  
diez sílabas en el mantra,

RIG PA HUM LÄ DRÖL MA ÑI MA  
con la letra HUM liberadas.

CHAG TSÄL TURE SHAB NI DEB PÄ  
Homenaje a ti, con TURE

HUM GI NAM PÄI SA BÖN ÑI MA  
marcas HUM como semilla,

RI RAB MANDHARA DANG BIG JE  
estremeces los tres mundos,

JIG TEN SUM NAM YO WA ÑI MA  
y Meru, Mandara y Vindhya.

CHAG TSÄL LA YI TSO YI NAM PÄI  
Homenaje, tú sostienes

RI DAG TAG CHÄN CHAG NA NAM MA  
la luna, lago de dioses.

TARA ÑI JÖ PAT KYI YI GE  
Pronunciar TARA dos veces

DUG NAM MA LÜ PA NI SEL MA  
y PAT disipa venenos.

CHAG TSÄL LA YI TSOG NAM GYÄL PO  
Homenaje y venerada

LA DANG MI AM CHI YI TEN MA  
por reyes, devas, kinas,

KÜN NÄ GO CHA GA WÄI JI GYI  
con tu armadura disipas

TSÖ DANG MI LAM NGÄN PA SEL MA  
malos sueños y conflictos.

CHAG TSÄL ÑI MA DA WA GYÄ PÄI  
Homenaje a ti, tus ojos

CHÄN ÑI PO LA Ö RAB SÄL MA  
brillan cual sol y la luna,

HARA ÑI JÖ TUTARA YI  
dos veces HARA y TUTTARE

SHIN TU DRAG PÖI RIM NÄ SEL MA  
disipan enfermedades.

CHAG TSÄL DE ÑI SUM NAM KÖ PÄ  
Homenaje a ti, adornada

SHI WÄI TÜ DANG YANG DAG DÄN MA  
con las tres naturalezas,

DÖN DANG RO LANG NÖ JIN TSOG NAM  
valiente y en paz destruyes

JOM PA TURE RAB CHOG ÑI MA  
el mal externo con TURE

TSA WÄI NGAG KYI TÖ PA DI DANG  
Rindo veintiún homenajes

CHAG TSÄL WA NI ÑI SHU TSA CHI G  
con esta alabanza al mantra.

## **OFRECIMIENTO DEL MANDALA LARGO**

GYÄL WA KYAB DAG DOR JE CHANG CHEN PO DANG NGO WA YER MA CHI PA YONG SOG  
TEN PÄI NGA DAG DON GYI LEG TU TSEN NE MÖI TE JET SÜN LAMA LOSANG TUBWANG  
DORJE CHANG CHENPO *LAMA TUBTEN ZOPA RIMPOCHÉ* PÄL SANG PÖI SHÄL NGA NÄ TEG  
PA CHEN PÖI SUNG CHO SAB MO LEG PAR SHU WÄI YÖN TU SHING KAM BUL WAR SHU...

OM VAJRA BHUMI AH HUM / WANG CHEN SER GYI SA SHI / OM VAJRA REKE AH HUM / CHI  
CHAG RI KOR YUG GI KOR WÄI Ü SU RII GYÄL PO RI RAB / SHAR LÜ PAG PO / LO DSAM BU  
LING / NUB BA LANG CHÖ / JANG DRA MI ÑÄN / LÜ DANG LÜ PAG / NGA YAB DANG NGA  
YAB SHÄN / YO DÄN DANG LAM CHOG DRO / DRA MI ÑÄN DANG DRA MI ÑÄN GYI DA

RIN PO CHEI RI WO / PAG SAM GYI SHING / DÖ JÖI BA / MA MÖ PÄI YI  
LO TOG / KOR LO RIN PO CHE / NOR BU RIN PO CHE / TSÜN MO RIN PO CHE / LÖN PO RIN  
PO CHE / LANG PO RIN PO CHE / TA CHOG RIN PO CHE / MAG PÖN RIN PO CHE / TER CHEN  
PÖI BUM PA

GEG MA / TRENG WA MA / LU MA / GAR MA / ME TOG MA / DUG PÖ MA / NANG SÄL MA /  
DRI CHAB MA / ÑI MA / DA WA / RIN PO CHEI DUG CHOG LÄ NAM PAR GYÄL WÄI GYÄN  
TSÄN / Ü SU LA DANG MII YI PÄL JOR PÜN SUM TSOG PA MA TSANG WA ME PA TSANG  
SHING YI DU ONG WA DI DAG DRIN CHEN TSA WA DANG GYÜ PAR CHE PÄI PÄL DÄN LA  
MA DAM PA NAM DANG

KYÄ PAR DÜ YANG YONG DSOG TÄN PÄI NGA DAG DÖN GYI LÄ DU TSEN NÄ MÖ TE JE  
TSÜN LA MA LO SANG TUB WANG DOR JE CHANG *LAMA TUBTEN ZOPA RIMPOCHÉ* PÄL  
SANG PÖI SHÄL NGA NÄ TEG PA CHEN PÖ SUNG CHÖ SAB MO LEG PAR SHU WÄI YÖN DU  
SHING KAM ÜL WAR GYI WO

TUG JE DRO WÄI DÖN DU SHE SU SÖL / SHE NE [KYANG] DAG SOG DRO WA MA GYUR  
NAM KÄI TA DANG NÄM PÄI SEM CHEN TAM CHÄ LA TUG TSE WA CHEN PÖ GO NÄ JIN  
GYI LAB TU SÖL

## **ORACIONES CORTAS DE LARGA VIDA PARA SU SANTIDAD EL DALAI LAMA**

GANG RI RA WÄ KOR WÄI SHING KAM DIR  
En la tierra rodeada de montañas nevadas,

PÄN DANG DE WA MA LÜ JUNG WÄI NÄ  
tú eres la fuente de todo bien y felicidad;

CHÄN RÄ SIG WANG TÄN DSIN GYA TSO YI  
todopoderoso Chenresig, Tensin Gyatso,

SHAB PÄ SI TÄI BAR DU TÄN GYUR CHI G  
te ruego que permanezcas entre nosotros hasta que termine  
el samsara.

## **ORACIONES PARA LAMA ZOPA RIMPOCHÉ**

TUB TSÜL CHANG SHING JAM GÖN GYÄL WÄI TÄN  
Tú, que sostienes el camino moral del Subyugador, que sirves como el generoso que lo  
soporta todo,

DSIN KYONG PEL WÄ KÜN SÖ DOG POR DSÄ  
que mantienes, preservas y esparces la victoriosa doctrina de  
Manjunath;

CHOG SUM KUR WÄI LEG MÖN TU DRUB PA  
y que realizas con maestría oraciones magníficas que honran a  
las Tres Joyas,

DAG SOG DÜL JÄI GÖN DU SHAB TÄN SHOG  
salvador mío y de los demás, tus discípulos, te lo ruego, ¡ten una  
vida larga!

## ALABANZA Y SÚPLICA A LAMA TSONG KHAPA (MIGTSEMA)

MIG ME TSE WÄI TER CHEN CHÄN RÄ SIG

Avalokiteshvara, gran tesoro de compasión que no concibe la existencia intrínseca,

DRI ME KYEN PÄI WANG PO JAM PÄI YANG

Manjushri, maestro de sabiduría inmaculada,

DÜ PUNG MA LÜ JOM DSÄ SANG WÄI DAG

Vajrapani, destructor de todas las hordas de maras,

GANG CHÄN KÄ PÄI TSUG GYÄN TSONG KA PA

Tsong Khapa, joya de la coronilla de los sabios de la Tierra de las Nieves, Losang Dragpa, a tus pies te hago súplicas. (3x)

## ORACIÓN PARA EL FLORECIMIENTO DEL DHARMA EN OCCIDENTE

Por el poder de las bendiciones de las Tres joyas infalibles y por nuestra determinación sincera y pura, que pueda extenderse y florecer la preciosa joya de la enseñanza de Buda, en todos los países a lo largo y ancho de Occidente.

Que todos los que allí vivan junto con sus seres queridos y que siguen las enseñanzas con confianza y respeto, puedan apaciguar todas las condiciones adversas para su práctica pura del sagrado dharma.

Puedan tener condiciones excelentes y favorables, que éstas se incrementen como una luna creciente.

En especial, que las enseñanzas del Buda que son fuente de felicidad y bienestar florezcan.

Que todos aquellos que practican este camino sublime, nunca se vean oprimidos por las huestes de obstáculos y condiciones adversas.

Que todas estas aspiraciones y deseos se logren de forma espontánea.

S.E. Kyabje Ling Rimpoché

## ORACIÓN DE LARGA VIDA PARA VBLE. GUESE LAMSANG

En la mansión rodeada por un remolino de luz de cinco colores, a la Madre Tara, que posee la gloria juvenil de las dos inmensidades y lleva en ambas manos el néctar de la inmortalidad, suplico que traiga aquí la fortuna de la vida inmortal.

Danzas con creaciones ilusorias de la sabiduría y compasión de incontables Victoriosos de acuerdo con las enseñanzas de sutra y tantra del Victorioso; ¡Oh Lobsang! que tienes la habilidad de inspirar el desarrollo de tus afortunados discípulos y eres el señor entre millones de seres; ¡Oh Tenzin! yo te suplico.

Con intensa compasión te has acostumbrado al nacimiento en los grandes monasterios, el gozoso océano de millones de realizados, y muestras correctamente la corona del perfecto amigo espiritual. ¡Que tengas una larga vida! Tú que has completado el océano de sutras y tantras.

En el campo de las escrituras extensas y profundas del camino medio y las perfecciones sembraste con esfuerzo los siete tratados de la cognición ideal, experto en la clasificación de los objetos del conocimiento en el Abidharma. ¡Que tengas una larga vida! Erudito y estable gran sostenedor del Vinaya.

Por tu compasión única hacia los desafortunados errantes has generado la intención de establecerles en la esencia de la iluminación y eres experto en entrar en el océano de gran oleaje de las acciones. ¡Que tengas una larga vida! Hijo de todos los Victoriosos.

Eres elocuente para explicar con precisión, claridad y belleza, eres experto en eliminar la oscuridad total de los conceptos erróneos en el debate, eres hábil en la composición melodiosa que destruye la arrogancia. ¡Que tengas una larga vida! Propagador del Dharma del Victorioso en todas direcciones.

Al Maestro, la deidad tutelar, los protectores del Dharma y la asamblea de guardianes; a los que tenéis el compromiso: El Rey del Dharma y La Señora del Reino del Deseo; para que se realicen de acuerdo con mi pensamiento los propósitos de ésta oración, os pido que sin demora realicéis en compañía la actividad iluminada.